

## A BIZOTTSÁG 2185/2005/EK RENDELETE

(2005. december 27.)

## a juhokra, kecskékre, valamint a juh- és kecskehúsról szóló 2006. évi közösségi vámkontingensek megnyitására

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a juh- és kecskehús piacának közös szervezéséről szóló, 2001. december 19-i 2529/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 16. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2006. évre meg kell nyitni a juh- és kecskehúsról szóló közösségi vámkontingenseket. A 2529/2001/EK rendeletben említett vámokat és mennyiségeket a 2006. évben hatályban lévő nemzetközi megállapodásoknak megfelelően rögzíteni kell.
- (2) Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság közötti társulást létrehozó megállapodásban meghatározott vámtarifa-rendelkezések közösségi végrehajtásáról szóló, 2003. február 18-i 312/2003/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 2 000 tonnás kiegészítő kétoldalú vámkontingenst írt elő az eredeti mennyiség évi 10 %-os növekedésével, amely vámkontingenst 2003. február 1-jétől kell megnyitni a 0204 vámtarifaszám alá tartozó termékekre. Az említett kontingenst hozzáadták Chile GATT-WTO-kontingenséhez, és a két kontingenst 2006-ban továbbra is ugyanúgy kell kezelni. Továbbá, a juhokra, kecskékre, valamint a juh- és kecskehúsról szóló 2005. évi közösségi vámkontingensek megnyitásáról szóló, 2004. december 21-i 2202/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> értelmében a kontingens 2005. évre való kiosztásakor számítási hiba következtében 5 417 tonna helyett 5 400 tonna mennyiséget osztottak ki. Ezért 17 tonnát le kell vonni a 2006-ra rendelkezésre álló mennyiségből.
- (3) A 1392/2003/EK rendelettel <sup>(4)</sup> módosított, a Norvégiából származó egyes mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitására és kezeléséről szóló, 1995. április 10-i 992/95/EK tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> további kétoldalú kereskedelmi engedélyeket engedélyez a mezőgazdasági termékekre vonatkozóan.
- (4) Az 1994. évi GATT XXIV. cikkének 6. bekezdése keretében folytatott tárgyalásokat követően az Európai Közösség által megkötött megállapodások végrehajtásáról és a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet <sup>(6)</sup> I. mellékletének módosításáról szóló, 2005. december 21-i, 2175/2005/EK tanácsi rendelet 2006. január 1-jétől további 1 154 tonna vámkontingenst engedélyez Új-Zéland számára, amelyet hozzá kell adni a 2006-ra rendelkezésre álló mennyiséghez.
- (5) Az AKCS-államok számára a Cotonou-i Megállapodás <sup>(7)</sup> keretében egyes, a juh- és kecskehúsból készült termékekre vonatkozó vámkontingenseket biztosítottak.
- (6) Egyes kontingenseket az adott év július 1-jétől a következő év június 30-ig tartó időszakra határoznak meg. Mivel az e rendelet hatálya alá tartozó behozatalokat a naptári év alapján kell kezelni, az érintett kontingenseket illetően a 2006. naptári évre rögzítendő mennyiségek megegyeznek a 2005. július 1-jétől 2006. június 30-ig tartó időszakra vonatkozó mennyiség felének és a 2006. július 1-jétől 2007. június 30-ig tartó időszakra vonatkozó mennyiség felének az összegével.
- (7) A közösségi vámkontingensek megfelelő kezelése érdekében egy vágotttest-egyenértéket kell rögzíteni. Mivel azonban egyes vámkontingensek választási lehetőséget biztosítanak az élő állatok, illetve azok húsának behozatala között, egy átváltási arányra is szükség van.

<sup>(1)</sup> HL L 341., 2001.12.22., 3. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 46., 2003.2.20., 1. o. A 305/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 52., 2005.2.25., 6. o.) módosított rendelet.<sup>(3)</sup> HL L 374., 2004.12.22., 31. o.<sup>(4)</sup> HL L 187., 2003.7.26., 1. o.<sup>(5)</sup> HL L 101., 1995.5.4., 1. o. A legutóbb az 1920/2004/EK rendelettel (HL L 331., 2004.11.5., 1. o.) módosított rendelet.<sup>(6)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 9. oldalát.<sup>(7)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

(8) A juh- és kecskehúsból készült termékekre vonatkozó közösségi vámkontingenseknek az igénylési sorrend alapján való kezelése során szerzett tapasztalatok a 2005-es évben pozitívak voltak. Következésképpen az e termékekre vonatkozó kontingenseket a juhhús- és kecskehúságazat termékeinek kivitele és behozatala tekintetében a 3013/89/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 26-i 1439/95/EK bizottsági rendelettel<sup>(8)</sup> eltérve a 2529/2001/EK rendelet 16. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban kell kezelni. Ezt a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet<sup>(9)</sup> 308a. és 308b. cikkének és 308c. cikke (1) bekezdésének megfelelően kell végrehajtani.

(9) Az exportáló országok közötti mindennemű megkülönböztetés elkerülése érdekében, és mivel az elmúlt két évben nem merültek ki gyorsan az egyenértékű vámkontingensek, az e rendelet által megnyitott, igénylési sorrend alapján kezelt vámkontingenseket egyelőre nem lehet kritikusnak tekinteni a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikke értelmében. Ezért a vámhatóságokat fel kell jogosítani arra, hogy a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikke (1) bekezdésének és 248. cikke (4) bekezdésének megfelelően az eredetileg e kontingensek keretében behozott áruk esetében a biztosítéknyújtási kötelezettségtől eltekintsenek. Az egyik kezelési rendszerről a másikra való átállás sajátosságai miatt az említett rendelet 308c. cikkének (2) és (3) bekezdését nem kell alkalmazni.

(10) Egyértelművé kell tenni, hogy a piaci szereplőknek milyen származási igazolást kell bemutatniuk annak érdekében, hogy az igénylési sorrend alapján kezelt kontingensekben részesüljenek.

(11) Amikor a piaci szereplők juhhústermékei behozatali célból a vámhatóságok elé kerülnek, nehézséget jelent a hatóságok számára annak megállapítása, hogy a termékek háziasított juhból vagy más juhból készültek-e, amelyekre eltérő vámtételek vonatkoznak. Ezért célszerű, hogy a származási igazolás erre vonatkozó egyértelmű utalást tartalmazzon.

(12) Az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelv<sup>(10)</sup> II. fejezetével és a harmadik országból a

Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvvel<sup>(11)</sup> összhangban kizárólag a Közösségben érvényben lévő, élelmiszerláncra vonatkozó eljárások, szabályok és ellenőrzések követelményeinek megfelelő termékek importja engedélyezett.

(13) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Juh- és Kecskéhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

Ez a rendelet juhokra, kecskékre, valamint juh- és kecskehúsról szóló közösségi vámkontingenseket nyit meg a 2006. január 1-jétől december 31-ig tartó időszakra.

### 2. cikk

A mellékletben feltüntetett országokból származó, a 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 és 0204 KN-kód alá tartozó juhok, kecskék, juh- és kecskehús Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó vámok ennek a rendeletnek megfelelően kerülnek felfüggesztésre vagy csökkentésre.

### 3. cikk

(1) A 0204 KN-kód alá tartozó hús, valamint a 0104 10 30, 0104 10 80 és 0104 20 90 KN-kód alá tartozó élő állatok behozatalára vonatkozó, vágotttest-egyenértékben kifejezett mennyiségeket, illetve az alkalmazandó vámot a melléklet állapítja meg.

(2) Az (1) bekezdésben említett „vágotttest-egyenérték” mennyiségeinek kiszámításakor a következő együtthatókkal kell megszorozni a juh- és kecskehúsból készült termékek nettó tömegét:

a) élő állatok esetében: 0,47;

b) kicsontozott bányahús és kecskegidák kicsontozott húsa esetében: 1,67;

c) kicsontozott ürühús, kicsontozott juh- és kecskehús (a gidák húsa kivételével) és ezek keverékei esetében: 1,81;

d) csontos termékekre: 1,00.

A „gida” az egyévesnél fiatalabb kecskét jelenti.

<sup>(8)</sup> HL L 143., 1995.6.27., 7. o. A legutóbb a 272/2001/EK rendelettel (HL L 41., 2001.2.10., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(9)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 883/2005/EK rendelettel (HL L 148., 2005.6.11., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(10)</sup> HL L 24., 1998.1.30., 9. o. A legutóbb a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 165., 2004.4.30., 1. o.) módosított irányelv. Helyesbített változat: HL L 191., 2004.5.28., 1. o.

<sup>(11)</sup> HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

## 4. cikk

Az 1439/95/EK rendelet II.A. és B. címétől eltérve az e rendelet mellékletében meghatározott vámkontingenseket a 2006. január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban a 2454/93/EGK rendelet 308a., 308b. cikkének és 308c. cikke (1) bekezdésének megfelelően, az igénylési sorrend alapján kell kezelni. Az említett rendelet 308c. cikkének (2) és (3) bekezdését nem kell alkalmazni. A behozatali engedély nem követelmény.

## 5. cikk

(1) A mellékletben meghatározott vámkontingensek igénybevételéhez a közösségi vámhatóságoknak az érintett harmadik ország illetékes hatóságai által kiállított érvényes származási igazolást és szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vámárnyilatkozatot kell bemutatni. A preferenciális vámtarifa-megállapodások szerinti kontingensektől eltérő vámkontingensek alá tartozó termékek származását a hatályos közösségi rendelkezéseknek megfelelően kell meghatározni.

(2) Az (1) bekezdésben említett származási igazolás:

- a) preferenciális vámtarifa-megállapodás részét képező vámkontingens esetében az említett megállapodásban meghatározott származási igazolás;
- b) más vámkontingensek esetében a 2454/93/EGK rendelet 47. cikkének megfelelően kiállított igazolás, amely az említett cikkben előírtakon kívül a következő adatokat tartalmazza:

- a KN-kód (legalább az első négy számjegy),
- a tételszám vagy az érintett vámkontingens tételszámai,

— a teljes nettó tömeg az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott együttható-kategóriánként;

- c) olyan ország esetében, amelynek kontingensére az a) és b) pont vonatkozik, és azokat egyesítik, az a) pontban említett igazolás.

A b) pontban említett származási igazolás több tételszámot is tartalmazhat, ha csak egyetlen szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vámárnyilatkozat alátámasztására mutatják be. Bármely más esetben kizárólag egy tételszámot tartalmazhat.

(3) Annak érdekében, hogy a mellékletben a 4. országcsoportra meghatározott vámkontingenst az ex 0204, ex 0210 99 21 és ex 0210 99 29 KN-kód alá tartozó termékek tekintetében igénybe lehessen venni, a származási igazolás árumegnevezésre vonatkozó rovatában fel kell tüntetni a következő szövegek valamelyikét:

- a) „házasított juhajtából készített juhhústermék(ek)”;  
b) „a házasított juhtól eltérő ajtából készített termék(ek)”.

Az említett megjelöléseknek összhangban kell lenniük az említett termékekhez mellékelte állat-egészségügyi bizonyítványon szereplő megjelölésekkel.

## 6. cikk

E rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. december 27-én.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

**JUHÚS ÉS KECSKEHÚS (vágotttest-egyenérték tonnájánként (t)) 2006. ÉVI KÖZÖSSÉGI VÁMKONTINGENSEK**

Ország-csoport sz.	KN-kódok	„Érték szerinti” vám %	Különvám EUR/100 kg	Igénylési sorrend szerinti sorszám				Származás	Éves tömeg (tonnában) vágotttest-egyenértékben
				Élő állatok (Együttható=0,47)	Kicsontozottbárány <sup>(1)</sup> (Együttható = 1,67)	Kicsontozott ürühús/juh <sup>(2)</sup> (Együttható = 1,81)	Csontozatlan és vágott test (Együttható = 1,00)		
1	0204	Nulla	Nulla	—	09.2101	09.2102	09.2011	Argentína	23 000
				—	09.2105	09.2106	09.2012	Ausztrália	18 650
				—	09.2109	09.2110	09.2013	Új-Zéland	227 854
				—	09.2111	09.2112	09.2014	Uruguay	5 800
				—	09.2115	09.2116	09.1922	Chile	5 600
				—	09.2119	09.2120	09.0790	Izland	1 350
2	0204	Nulla	Nulla	—	09.2121	09.2122	09.0781	Norvégia	300
3	0204	Nulla	Nulla	—	09.2125	09.2126	09.0693	Grönland	100
				—	09.2129	09.2130	09.0690	Feröerszigetek	20
				—	09.2131	09.2132	09.0227	Törökország	200
4	0104 10 30, 0104 10 80 és 0104 20 90 egyéb fajták „mint csak házijuh” ex 0204, ex 0210 99 21 és ex 0210 99 29.	Nulla	Nulla	09.2141	09.2145	09.2149	09.1622	AKCS-államok	100
	egyéb fajták „mint csak házijuh” ex 0204, ex 0210 99 21 és ex 0210 99 29.	Nulla	különvámok 65 %-os csökkentése	—	09.2161	09.2165	09.1626	AKCS-államok	500
5 <sup>(3)</sup>	0204	Nulla	Nulla	—	09.2171	09.2175	09.2015	Egyéb	200
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	Nulla	09.2181	—	—	09.2019	Egyéb	49

<sup>(1)</sup> és kecskegida<sup>(2)</sup> és kecskehús (gida kivételével).<sup>(3)</sup> „Egyéb” utal minden származásra, az AKCS-országokat is beleértve, és kizárva a jelen táblázatban említett egyéb országokat.